

## Owner's Manual - Valve & Core Tool

### 1/4" Models:

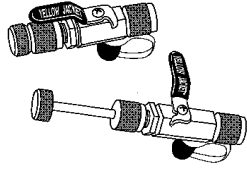
18975 Side Port

18971 No Side Port

### 5/16" Models:

18985 Side Port

18981 No Side Port



### Features

- Faster Vacuum
- Faster Charging
- Remove and Replace Schrader Cores

## Manual del propietario - Herramientas para el montaje/desmontaje de válvulas

### Modelos 1/4 pulgada:

18975 Orificio lateral

18971 Sin orificio lateral

### Modelos 5/16 pulgada:

18985 Orificio lateral

18981 Sin orificio lateral

### Características

- Puesta en vacío muy rápida
- Carga muy rápida
- Para el montaje/desmontaje de válvulas Schrader

Printed in the U.S.A.

Part #090421

## Owner's Manual - Valve & Core Tool

### 1/4" Models:

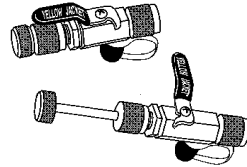
18975 Side Port

18971 No Side Port

### 5/16" Models:

18985 Side Port

18981 No Side Port



### Features

- Faster Vacuum
- Faster Charging
- Remove and Replace Schrader Cores

## Manual del propietario - Herramientas para el montaje/desmontaje de válvulas

### Modelos 1/4 pulgada:

18975 Orificio lateral

18971 Sin orificio lateral

### Modelos 5/16 pulgada:

18985 Orificio lateral

18981 Sin orificio lateral

### Características

- Puesta en vacío muy rápida
- Carga muy rápida
- Para el montaje/desmontaje de válvulas Schrader

Printed in the U.S.A.

Part #090421

### OPERATING INSTRUCTIONS

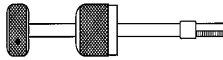
- Attach female quick coupler to 1/4" or 5/16" male on the system. Make sure shut off valve is open.
- Push retaining rod forward and engage head and shoulder of Schrader stem. Turn counter-clockwise until Schrader is disengaged.
- Pull retaining rod back all the way. Pressure in the system will help push the Schrader back.
- Turn ball valve handle 90° to close off passageway.
- Unscrew retaining nut and remove rod/nut assembly and Schrader core.

#### Core Replacing

- Put new core on end of removing rod and insert both back and valve body. Tighten retaining nut.
- Turn ball valve handle 90° and push retaining rod forward.
- With clockwise motion, tighten Schrader back into 1/4" male fitting.
- Disconnect from system.

#### For Vacuum or Charge

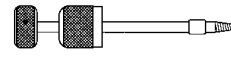
- Attach charging or vacuum hose.
- Open ball valve and charge or pull vacuum without restrictions. (On model 18975 and 18985, there is an extra 1/4" Schrader port. Attach a micron vacuum gauge here for system's internal vacuum reading. When charging a system or checking system pressure, a manifold set can be attached to this port.
- After servicing, close ball valve. Remove hose and reinstall Schrader core into system (F-H).
- Disconnect from system.



#### Rethreading Schrader Threads

- Insert 18978 or 18988 tool into valve tool and tighten retaining nut.
- Open shut-off valve.
- Push 18978 or 18988 rod forward and use clockwise motion to chase internal threads.
- Unscrew rod and pull it back.
- Close shut-off valve and remove 18978.

**Warranty Information** - Ritchie Engineering guarantees YELLOW JACKET products to be free from defective materials and workmanship which could affect the life of the product when used for the purpose for which it was designed. If found defective, we will either repair or replace, at our option, products returned within one year of factory shipment. Warranty does not cover products that have been altered, abused or returned solely in need of field service maintenance. Returns must be prepaid.



#### Removing Broken Schrader

- Remove rod assembly and insert 18979 or 18989. Make sure shut-off valve is open.
- Attach to 1/4" male fitting.
- Turn counterclockwise, engage Schrader.
- Continue to push on broken/frozen core and turn until the core releases. Pull rod back.
- Turn shut-off handle 90° to close.
- Unscrew retaining nut, remove 18979/89 tool.

### OPERATING INSTRUCTIONS

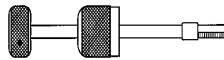
- Attach female quick coupler to 1/4" or 5/16" male on the system. Make sure shut off valve is open.
- Push retaining rod forward and engage head and shoulder of Schrader stem. Turn counter-clockwise until Schrader is disengaged.
- Pull retaining rod back all the way. Pressure in the system will help push the Schrader back.
- Turn ball valve handle 90° to close off passageway.
- Unscrew retaining nut and remove rod/nut assembly and Schrader core.

#### Core Replacing

- Put new core on end of removing rod and insert both back and valve body. Tighten retaining nut.
- Turn ball valve handle 90° and push retaining rod forward.
- With clockwise motion, tighten Schrader back into 1/4" male fitting.
- Disconnect from system.

#### For Vacuum or Charge

- Attach charging or vacuum hose.
- Open ball valve and charge or pull vacuum without restrictions. (On model 18975 and 18985, there is an extra 1/4" Schrader port. Attach a micron vacuum gauge here for system's internal vacuum reading. When charging a system or checking system pressure, a manifold set can be attached to this port.
- After servicing, close ball valve. Remove hose and reinstall Schrader core into system (F-H).
- Disconnect from system.



#### Rethreading Schrader Threads

- Insert 18978 or 18988 tool into valve tool and tighten retaining nut.
- Open shut-off valve.
- Push 18978 or 18988 rod forward and use clockwise motion to chase internal threads.
- Unscrew rod and pull it back.
- Close shut-off valve and remove 18978.

**Warranty Information** - Ritchie Engineering guarantees YELLOW JACKET products to be free from defective materials and workmanship which could affect the life of the product when used for the purpose for which it was designed. If found defective, we will either repair or replace, at our option, products returned within one year of factory shipment. Warranty does not cover products that have been altered, abused or returned solely in need of field service maintenance. Returns must be prepaid.

### INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

- Montar el acoplador rápido hembra en el macho de 1/4 o 5/16 pulgadas del sistema. Verificar que la válvula de cierre esté abierta.
- Empujar la varilla de retención hacia adelante y encajar el cabezal y el hombro del vástago de la válvula Schrader. Girar en sentido sinistrorso hasta desencajar la válvula Schrader.
- Tirar a fondo la varilla de retención. La presión presente en el sistema contribuirá a reponer la válvula Schrader.
- Girar el mango de la válvula esférica sobre 90° para cerrar el paso.
- Destornillar la tuerca de retención y desmontar el conjunto varilla/tuerca y el obús de la válvula Schrader.

#### Reposición del obús de la válvula

- Poner en posición el obús nuevo sobre la extremidad de la varilla de desmontaje e insertar ésta y el cuerpo de la válvula. Apretar la tuerca de retención.
- Girar el mango de la válvula esférica sobre 90° y empujar la varilla de retención hacia adelante.
- Girar en sentido dextrorso y apretar la válvula Schrader sobre el accesorio macho de ¼ pulgada.
- Desconectar del sistema.

#### Para el vacío o carga

- Conectar la manguera de carga o de vacío.
- Abrir la válvula esférica y cargar o poner el vacío sin restricciones. (Los modelos 18975 y 18985 llevan un orificio Schrader de ¼" pulgada adicional. Conectar en este orificio un manómetro micrónico de vacío para obtener la lectura de vacío interno del sistema. Cuando se carga un sistema o se verifica la presión en un sistema, se podrá montar un colector en este orificio.
- Después de efectuar las operaciones de revisión necesarias, cerrar la válvula esférica. Desmontar la manguera y reinstalar el obús Schrader en el sistema (F-H).
- Desconectar del sistema.

#### Restauración de las roscas de la válvula Schrader

N) Insertar la herramienta 18978 o 18988 en la válvula y apretar la tuerca de retención.

- Abrir la válvula de cierre.
- Empujar la varilla 18978 o 18988 hacia adelante y girarla a la vez en sentido dextrorso para formar las roscas internas.
- Destornillar la varilla y retirarla.
- Cerrar la válvula de cierre y retirarla.

#### Desmontaje de una válvula Schrader rota

S) Retirar el conjunto de varilla e insertar la herramienta 18979 o 18989. Asegurarse que la válvula de cierre esté abierta.

- Conectar el accesorio macho de ¼ pulgada
- Girar en sentido sinistrorso, encajar la válvula Schrader.
- equir empujando contra la válvula rota/bloqueada y girar hasta que se desbloquee. Retirar la varilla.
- Girar la válvula de cierre sobre 90° para cerrarla.
- Desenroscar la tuerca de retención, retirar la herramienta 18979 o 18989.

**Informaciones relativas a la garantía** - Ritchie Engineering garantiza los productos YELLOW JACKET contra materiales defectuosos y vicios de fabricación que podrían afectar la longevidad del producto cuando se utilice para el uso para el cual está destinado. En el caso de ser defectuoso, repararemos o sustituiremos, a nuestra discreción, los productos que se nos devuelvan durante un período de un año a partir de la fecha de expedición de la fábrica. Esta garantía no ampara productos que hayan sido modificados, sometidos a uso abusivo o que se nos devuelvan solamente para someterlos a operaciones de mantenimiento. Las devoluciones deberán haber sido pagadas por adelantado.

### INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

- Montar el acoplador rápido hembra en el macho de 1/4 o 5/16 pulgadas del sistema. Verificar que la válvula de cierre esté abierta.
- Empujar la varilla de retención hacia adelante y encajar el cabezal y el hombro del vástago de la válvula Schrader. Girar en sentido sinistrorso hasta desencajar la válvula Schrader.
- Tirar a fondo la varilla de retención. La presión presente en el sistema contribuirá a reponer la válvula Schrader.
- Girar el mango de la válvula esférica sobre 90° para cerrar el paso.
- Destornillar la tuerca de retención y desmontar el conjunto varilla/tuerca y el obús de la válvula Schrader.

#### Reposición del obús de la válvula

- Poner en posición el obús nuevo sobre la extremidad de la varilla de desmontaje e insertar ésta y el cuerpo de la válvula. Apretar la tuerca de retención.
- Girar el mango de la válvula esférica sobre 90° y empujar la varilla de retención hacia adelante.
- Girar en sentido dextrorso y apretar la válvula Schrader sobre el accesorio macho de ¼ pulgada.
- Desconectar del sistema.

#### Para el vacío o carga

- Conectar la manguera de carga o de vacío.
- Abrir la válvula esférica y cargar o poner el vacío sin restricciones. (Los modelos 18975 y 18985 llevan un orificio Schrader de ¼" pulgada adicional. Conectar en este orificio un manómetro micrónico de vacío para obtener la lectura de vacío interno del sistema. Cuando se carga un sistema o se verifica la presión en un sistema, se podrá montar un colector en este orificio.
- Después de efectuar las operaciones de revisión necesarias, cerrar la válvula esférica. Desmontar la manguera y reinstalar el obús Schrader en el sistema (F-H).
- Desconectar del sistema.

#### Restauración de las roscas de la válvula Schrader

N) Insertar la herramienta 18978 o 18988 en la válvula y apretar la tuerca de retención.

- Abrir la válvula de cierre.
- Empujar la varilla 18978 o 18988 hacia adelante y girarla a la vez en sentido dextrorso para formar las roscas internas.
- Destornillar la varilla y retirarla.
- Cerrar la válvula de cierre y retirarla.

#### Desmontaje de una válvula Schrader rota

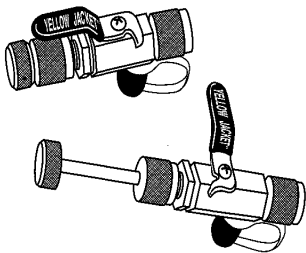
S) Retirar el conjunto de varilla e insertar la herramienta 18979 o 18989. Asegurarse que la válvula de cierre esté abierta.

- Conectar el accesorio macho de ¼ pulgada
- Girar en sentido sinistrorso, encajar la válvula Schrader.
- equir empujando contra la válvula rota/bloqueada y girar hasta que se desbloquee. Retirar la varilla.
- Girar la válvula de cierre sobre 90° para cerrarla.
- Desenroscar la tuerca de retención, retirar la herramienta 18979 o 18989.

**Informaciones relativas a la garantía** - Ritchie Engineering garantiza los productos YELLOW JACKET contra materiales defectuosos y vicios de fabricación que podrían afectar la longevidad del producto cuando se utilice para el uso para el cual está destinado. En el caso de ser defectuoso, repararemos o sustituiremos, a nuestra discreción, los productos que se nos devuelvan durante un período de un año a partir de la fecha de expedición de la fábrica. Esta garantía no ampara productos que hayan sido modificados, sometidos a uso abusivo o que se nos devuelvan solamente para someterlos a operaciones de mantenimiento. Las devoluciones deberán haber sido pagadas por adelantado.

## Manuel du propriétaire - Outil de montage/démontage pour valves

Modèles 1/4" :	Modèles 5/16" :	Caractéristiques
18975 Orifice latéral	18985 Orifice latéral	<ul style="list-style-type: none"><li>Mise sous vide plus rapide</li></ul>
18971 Pas d'orifice latéral	18981 Pas d'orifice latéral	<ul style="list-style-type: none"><li>Remplissage plus rapide</li></ul>

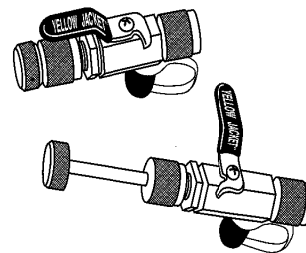


## Benutzerhandbuch Ventil- und Kernwerkzeug

Modelle mit 1/4 Zoll:	Modelle mit 5/16 Zoll:	Funktionen
Nr. 18975 mit Seitenanschluss	Nr. 18985 mit Seitenanschluss	<ul style="list-style-type: none"><li>Schnellere Unterdruckerzeugung</li></ul>
Nr. 18971 ohne Seitenanschluss	Nr. 18981 ohne Seitenanschluss	<ul style="list-style-type: none"><li>Schnelleres Befüllen</li></ul>
		<ul style="list-style-type: none"><li>Entfernen und Ersetzen von Schrader-Kernen</li></ul>

## Manuel du propriétaire - Outil de montage/démontage pour valves

Modèles 1/4" :	Modèles 5/16" :	Caractéristiques
18975 Orifice latéral	18985 Orifice latéral	<ul style="list-style-type: none"><li>Mise sous vide plus rapide</li></ul>
18971 Pas d'orifice latéral	18981 Pas d'orifice latéral	<ul style="list-style-type: none"><li>Remplissage plus rapide</li></ul>



## Benutzerhandbuch Ventil- und Kernwerkzeug

Modelle mit 1/4 Zoll:	Modelle mit 5/16 Zoll:	Funktionen
Nr. 18975 mit Seitenanschluss	Nr. 18985 mit Seitenanschluss	<ul style="list-style-type: none"><li>Schnellere Unterdruckerzeugung</li></ul>
Nr. 18971 ohne Seitenanschluss	Nr. 18981 ohne Seitenanschluss	<ul style="list-style-type: none"><li>Schnelleres Befüllen</li></ul>
		<ul style="list-style-type: none"><li>Entfernen und Ersetzen von Schrader-Kernen</li></ul>

### GEBRAUCHSANLEITUNG

- Stecken Sie den Schnellverbinder in den Systemanschluss (1/4 oder 5/16 Zoll) ein, und achten Sie darauf, dass das Abschaltventil geöffnet ist.
- Drücken Sie den Sicherungsstab nach vorn, und lassen Sie den Kopf und die Schulter der Schrader-Spindel einrasten. Drehen Sie die Schrader-Spindel gegen den Uhrzeigersinn, bis sie sich trennt.
- Ziehen Sie den Sicherungsstab vollständig zurück. Der im System vorhandene Druck unterstützt das Ausdrücken der Schrader-Spindel.
- Drehen Sie zum Schließen des Durchgangs den Kugelventilgriff um 90 Grad.
- Schrauben Sie die Sicherungsmutter ab, und entfernen Sie die Stab-/Muttergruppe zusammen mit dem Schrader-Kern.

#### Auswechseln des Kerns

- Setzen Sie einen neuen Kern auf das Ende des Abziehstabs, und setzen Sie beide in den Ventilkörper ein. Ziehen Sie die Sicherungsmutter fest.
- Drehen Sie den Kugelventilgriff um 90 Grad, und drücken Sie den Sicherungsstab nach vorn.
- Ziehen Sie den Schrader-Kern im Uhrzeigersinn im Viertelzollanschluss fest.
- Trennen Sie das System.

#### Für Unterdruck- oder Befüllungsbetrieb

- Schließen Sie die Druck-/Unterdruckschlauchleitung an.
- Öffnen Sie das Kugelventil, und erzeugen Sie einen Druck oder Unterdruck ohne Begrenzung. (Die Modelle Nr. 18975 und Nr. 18985 haben einen zusätzlichen Schrader-Anschluss von 1/4 Zoll. Schließen Sie hier ein Mikro-Vakuummeter zum Messen des internen Systemunterdrucks an. Zum Befüllen des Systems oder zum Überprüfen des Systemdrucks kann an diesen Anschluss ein Verteilerkrümmer angeschlossen werden.
- Schließen Sie nun das Kugelventil, entfernen Sie die Schlauchleitung, und setzen Sie den Schrader-Kern ein (vgl. F bis H).
- Trennen Sie das System.

#### Nachschnneiden von Schrader-Gewinden

- Setzen Sie Werkzeug Nr. 18978 oder Nr. 18988 in das Ventilwerkzeug ein, und ziehen Sie die Sicherungsmutter an.
- Öffnen Sie das Absperrventil.
- Drücken Sie den Stab Nr. 18978 oder Nr. 18988 nach vorn, und schneiden Sie das Innengewinde im Uhrzeigersinn nach.
- Schrauben Sie den Stab ab, und ziehen Sie ihn zurück.
- Schließen Sie das Absperrventil, und entfernen Sie Werkzeug Nr. 18978.

#### Ausbauen des defekten Schrader-Kerns

- Entfernen Sie die Stabgruppe, und setzen Sie Werkzeug Nr. 18979 oder Nr. 18989 ein. Achten Sie darauf, dass das Absperrventil geöffnet ist.
- Stecken Sie den Viertelzollverbinder auf.
- Drehen Sie den Schrader-Stab gegen den Uhrzeigersinn ein.
- Drücken Sie weiter auf den gebrochenen oder festgefressenen Kern, und drehen Sie ihn, bis er sich lockert. Ziehen Sie den Stab zurück.
- Schließen Sie den Kugelventilgriff durch Drehen um 90 Grad.
- Lösen Sie die Sicherungsmutter, und entfernen Sie das Werkzeug Nr. 18979 oder Nr. 18989.

#### Garantieerklärung

Ritchie Engineering gewährleistet, dass Produkte von YELLOW JACKET frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind, welche die Lebensdauer des betreffenden Produkts bei Verwendung für den vorgesehenen Zweck beeinträchtigen könnten. Ritchie Engineering repariert oder ersetzt in eigenem Ermessen für schadhafte befundene und innerhalb eines Jahres nach Auslieferung eingesandte Produkte. Die Garantie gilt nicht für Produkte, die geändert oder missbraucht worden sind oder lediglich wartungs-bedürftig sind. Die Kosten für die Rücksendung sind im voraus vom Kunden zu begleichen.

### GEBRAUCHSANLEITUNG

- Stecken Sie den Schnellverbinder in den Systemanschluss (1/4 oder 5/16 Zoll) ein, und achten Sie darauf, dass das Abschaltventil geöffnet ist.
- Drücken Sie den Sicherungsstab nach vorn, und lassen Sie den Kopf und die Schulter der Schrader-Spindel einrasten. Drehen Sie die Schrader-Spindel gegen den Uhrzeigersinn, bis sie sich trennt.
- Ziehen Sie den Sicherungsstab vollständig zurück. Der im System vorhandene Druck unterstützt das Ausdrücken der Schrader-Spindel.
- Drehen Sie zum Schließen des Durchgangs den Kugelventilgriff um 90 Grad.
- Schrauben Sie die Sicherungsmutter ab, und entfernen Sie die Stab-/Muttergruppe zusammen mit dem Schrader-Kern.

#### Auswechseln des Kerns

- Setzen Sie einen neuen Kern auf das Ende des Abziehstabs, und setzen Sie beide in den Ventilkörper ein. Ziehen Sie die Sicherungsmutter fest.
- Drehen Sie den Kugelventilgriff um 90 Grad, und drücken Sie den Sicherungsstab nach vorn.
- Ziehen Sie den Schrader-Kern im Uhrzeigersinn im Viertelzollanschluss fest.
- Trennen Sie das System.

#### Für Unterdruck- oder Befüllungsbetrieb

- Schließen Sie die Druck-/Unterdruckschlauchleitung an.
- Öffnen Sie das Kugelventil, und erzeugen Sie einen Druck oder Unterdruck ohne Begrenzung. (Die Modelle Nr. 18975 und Nr. 18985 haben einen zusätzlichen Schrader-Anschluss von 1/4 Zoll. Schließen Sie hier ein Mikro-Vakuummeter zum Messen des internen Systemunterdrucks an. Zum Befüllen des Systems oder zum Überprüfen des Systemdrucks kann an diesen Anschluss ein Verteilerkrümmer angeschlossen werden.
- Schließen Sie nun das Kugelventil, entfernen Sie die Schlauchleitung, und setzen Sie den Schrader-Kern ein (vgl. F bis H).
- Trennen Sie das System.

#### Nachschnneiden von Schrader-Gewinden

- Setzen Sie Werkzeug Nr. 18978 oder Nr. 18988 in das Ventilwerkzeug ein, und ziehen Sie die Sicherungsmutter an.
- Öffnen Sie das Absperrventil.
- Drücken Sie den Stab Nr. 18978 oder Nr. 18988 nach vorn, und schneiden Sie das Innengewinde im Uhrzeigersinn nach.
- Schrauben Sie den Stab ab, und ziehen Sie ihn zurück.
- Schließen Sie das Absperrventil, und entfernen Sie Werkzeug Nr. 18978.

#### Ausbauen des defekten Schrader-Kerns

- Entfernen Sie die Stabgruppe, und setzen Sie Werkzeug Nr. 18979 oder Nr. 18989 ein. Achten Sie darauf, dass das Absperrventil geöffnet ist.
- Stecken Sie den Viertelzollverbinder auf.
- Drehen Sie den Schrader-Stab gegen den Uhrzeigersinn ein.
- Drücken Sie weiter auf den gebrochenen oder festgefressenen Kern, und drehen Sie ihn, bis er sich lockert. Ziehen Sie den Stab zurück.
- Schließen Sie den Kugelventilgriff durch Drehen um 90 Grad.

#### Garantieerklärung

Ritchie Engineering gewährleistet, dass Produkte von YELLOW JACKET frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind, welche die Lebensdauer des betreffenden Produkts bei Verwendung für den vorgesehenen Zweck beeinträchtigen könnten. Ritchie Engineering repariert oder ersetzt in eigenem Ermessen für schadhafte befundene und innerhalb eines Jahres nach Auslieferung eingesandte Produkte. Die Garantie gilt nicht für Produkte, die geändert oder missbraucht worden sind oder lediglich wartungs-bedürftig sind. Die Kosten für die Rücksendung sind im voraus vom Kunden zu begleichen.

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Montez le raccord rapide femelle sur le raccord mâle 1/4" ou 5/16" du système. Assurez-vous que le robinet d'arrêt est ouvert.
- Poussez la tige de retenue vers l'avant, et enfoncez-la dans la tête et dans l'épaullement de la valve Schrader. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la valve Schrader soit sortie.
- Tirez à fond la tige de retenue. La pression présente dans le système contribuera à repousser la valve Schrader.
- Tournez la poignée du robinet sphérique sur 90° pour fermer le passage.
- Dévissez l'écrou de retenue et retirez l'assemblage tige/écrou et la valve Schrader.

#### Remplacement de la valve

- Mettez la valve neuve en place sur l'extrémité de la tige de démontage et insérez l'arrière et le corps de la valve. Serrez l'écrou de retenue.
- Tournez la poignée du robinet sphérique sur 90° et poussez la tige de retenue vers l'avant.
- Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer la valve Schrader sur le raccord mâle 1/4".
- Débranchez du système.

#### Pour la mise sous vide ou le remplissage

- Montez le tuyau de remplissage ou de mise sous vide.
- Ouvrez le robinet sphérique et remplissez ou mettez sous vide sans restrictions. (Les modèles 18975 et 18985 comportent un orifice Schrader 1/4" additionnel. Montez un manomètre à vide micronique sur cet orifice pour obtenir une lecture du vide interne du système. Quand vous remplissez un système ou quand vous vérifiez la pression dans un système, vous pouvez monter un collecteur sur cet orifice.
- Après avoir effectué les opérations d'entretien requises, fermez le robinet sphérique. Retirez le tuyau et remontez la valve Schrader sur le système (F-H).
- Débranchez du système.

#### Restauration des filetages de la valve Schrader

- Enfoncez l'outil 18978 ou 18988 dans la valve et serrez l'écrou de retenue.
- Ouvrez le robinet d'arrêt.
- Poussez la tige 18978 ou 18988 vers l'avant et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour former des filetages internes.
- Dévissez la tige et retirez-la.
- Fermez le robinet d'arrêt et retirez la tige 18978.

#### Dépose d'une valve Schrader cassée

- Retirez l'assemblage de la tige et enfoncez l'outil 18979 ou 18989. Assurez-vous que le robinet d'arrêt est ouvert.
- Montez sur le raccord mâle 1/4".
- Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la mise en place sur la valve Schrader.
- Continuez à pousser contre la valve cassée/bloquée et tournez jusqu'à ce que la valve se débloque. Retirez la tige.
- Tournez la poignée du robinet d'arrêt sur 90° pour le fermer.
- Dévissez l'écrou de retenue et retirez l'outil 18979 ou 18989.

#### Informations concernant la garantie

La société Ritchie Engineering garantit les produits YELLOW JACKET contre les défauts de matériaux et les vices de fabrication qui pourraient abréger la longévité du produit quand celui-ci est utilisé pour l'usage auquel il est destiné. S'ils s'avèrent défectueux, nous réparerons ou remplacerons, à notre discrétion, les produits renvoyés dans un délai d'un an à compter de la date d'expédition de l'usine. Cette garantie ne couvre pas les produits qui ont été modifiés, soumis à un usage abusif ou renvoyés uniquement pour faire l'objet d'opérations d'entretien. Les retours doivent être payés d'avance.

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Montez le raccord rapide femelle sur le raccord mâle 1/4" ou 5/16" du système. Assurez-vous que le robinet d'arrêt est ouvert.
- Poussez la tige de retenue vers l'avant, et enfoncez-la dans la tête et dans l'épaullement de la valve Schrader. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la valve Schrader soit sortie.
- Tirez à fond la tige de retenue. La pression présente dans le système contribuera à repousser la valve Schrader.
- Tournez la poignée du robinet sphérique sur 90° pour fermer le passage.
- Dévissez l'écrou de retenue et retirez l'assemblage tige/écrou et la valve Schrader.

#### Remplacement de la valve

- Mettez la valve neuve en place sur l'extrémité de la tige de démontage et insérez l'arrière et le corps de la valve. Serrez l'écrou de retenue.
- Tournez la poignée du robinet sphérique sur 90° et poussez la tige de retenue vers l'avant.
- Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer la valve Schrader sur le raccord mâle 1/4".
- Débranchez du système.

#### Pour la mise sous vide ou le remplissage

- Montez le tuyau de remplissage ou de mise sous vide.
- Ouvrez le robinet sphérique et remplissez ou mettez sous vide sans restrictions. (Les modèles 18975 et 18985 comportent un orifice Schrader 1/4" additionnel. Montez un manomètre à vide micronique sur cet orifice pour obtenir une lecture du vide interne du système. Quand vous remplissez un système ou quand vous vérifiez la pression dans un système, vous pouvez monter un collecteur sur cet orifice.
- Après avoir effectué les opérations d'entretien requises, fermez le robinet sphérique. Retirez le tuyau et remontez la valve Schrader sur le système (F-H).
- Débranchez du système.

#### Restauration des filetages de la valve Schrader

- Enfoncez l'outil 18978 ou 18988 dans la valve et serrez l'écrou de retenue.
- Ouvrez le robinet d'arrêt.
- Poussez la tige 18978 ou 18988 vers l'avant et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour former des filetages internes.
- Dévissez la tige et retirez-la.
- Fermez le robinet d'arrêt et retirez la tige 18978.

#### Dépose d'une valve Schrader cassée

- Retirez l'assemblage de la tige et enfoncez l'outil 18979 ou 18989. Assurez-vous que le robinet d'arrêt est ouvert.
- Montez sur le raccord mâle 1/4".
- Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la mise en place sur la valve Schrader.
- Continuez à pousser contre la valve cassée/bloquée et tournez jusqu'à ce que la valve se débloque. Retirez la tige.
- Tournez la poignée du robinet d'arrêt sur 90° pour le fermer.
- Dévissez l'écrou de retenue et retirez l'outil 18979 ou 18989.

#### Informations concernant la garantie

La société Ritchie Engineering garantit les produits YELLOW JACKET contre les défauts de matériaux et les vices de fabrication qui pourraient abréger la longévité du produit quand celui-ci est utilisé pour l'usage auquel il est destiné. S'ils s'avèrent défectueux, nous réparerons ou remplacerons, à notre discrétion, les produits renvoyés dans un délai d'un an à compter de la date d'expédition de l'usine. Cette garantie ne couvre pas les produits qui ont été modifiés, soumis à un usage abusif ou renvoyés uniquement pour faire l'objet d'opérations d'entretien. Les retours doivent être payés d'avance.